

# Asist<sup>®</sup>

platinum

## CORDLESS DRILL 18V



### AE2V18G2

CZ – AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK 18V	- Návod k obsluze	<b>4 - 10</b>
SK – AKU VŘTAČKA / SKRUTKOVAČ 18V	- Návod na použitie	<b>11- 17</b>
H – AKKUS FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ 18V	- Kezelési utasítás	<b>18 - 24</b>
RO – MASINĂ DE ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR 18V	- Instrucțiuni de utilizare	<b>25 - 31</b>

## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation  
Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dubla izolare



Indoor use only  
Pouze pro vnitřní použití  
Iba na vnútorné použitie  
Csak beltéri használatra  
A se folosi doar in spatii acoperite



Do not expose to rain or water  
Nevystavujte dešti nebo vodě  
Nevistavujte daždu alebo vode  
Nu expuneti la apa sau ploaie  
Ne tegye ki nedvességnek



Do not burn  
Nevhazujte do ohně  
Nehádzajte do ohňa  
Ne dobja tűzbe.  
Nu expuneti la oacara deschisa

A



CZ

AE2V18G2 - AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK 18V

**OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte!**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním elektrickým proudem nebo požárem. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

**1. Pracovní prostředí**

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trnavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k nářadí.

**2. Elektrická bezpečnost**

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho nepouštějte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované prvky určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačícího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a soustředění, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Ostrážte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržíte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpálených částí el. nářadí.

**g)** Připejte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Tuto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Rezací nástroje udržíte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může způsobit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Aku-vrtačka / šroubovák (dále jen aku-vrtačka) odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Nepoužívejte nářadí, příslušenství ani nabíječku k jiným účelům než jsou ty, pro které jsou navrženy.

! Před vyvrtáváním otvorů nebo šroubováním do zdi v případě pochybností ověřte za použití detektoru kovu, zda v místech, kde chcete vrtat, nejsou vedeny elektrické kabely, plynová či vodovodní potrubí.

### **Bezpečnostní pokyny pro akumulátor a nabíječku.**

Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.

! 1. Ověřte si, že elektrický proud, který je v el. síti, je totožný s hodnotami, které jsou uvedeny na nabíječce akumulátoru.

! 2. Nedovolte, aby vlhkost, déšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení akumulátoru.

! 3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.

! 4. S poškozeným akumulátorem, který již není možné nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Nevyhazujte akumulátor do běžného domovního odpadu, do ohně ani do vody.

! 5. Používejte pouze akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.

! 6. Udržujte nabíječku čistou, bez prachu a nečistot.

! 7. Před opravou nářadí vždy vyjměte akumulátor.

! 8. Překryjte kontakty akumulátoru, aby jste předešli zkratu.

! 9. Vyhněte se nebezpečí výbuchu! Nikdy nevhazujte Ni-Cd akumulátory do vody nebo ohně.

! 10. Nekuňte po dobu nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z poškozených Ni-Cd nebo Ni-MH akumulátorů může unikat výbušný plyn - vodík, který se může vznítit od otevřeného ohně nebo jiskry.

! 11. V případě požáru se snažte uhasit oheň pomocí zeminy nebo písku.

! 12. Baterie a nabíječka se během nabíjení mírně zahřívá.

! Chemické nebezpečí.

Neotvírejte obal akumulátoru. Chraňte akumulátor před nárazem. Pokud dojde k úniku elektrolytu z akumulátoru, je nutné zabránit styku s pokožkou. Pokud přece jen ke kontaktu elektrolytu s pokožkou dojde, opláchněte postižené místo ihned vodou. V případě, že se Vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékaře.

- **Používejte ochranné prostředky proti**

## **hluku, prachu a vibracím !!! TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

### POPIS

Tuto aku-vrtačku / šroubovák lze používat k vyvrtávání otvorů do dřeva, kovu, zdiva a šroubování. Nepoužívejte příslušenství nářadí a nabíječku jiným způsobem, než je způsob, pro který jsou navrženy! Všechna ostatní použití jsou výslovně zakázána.

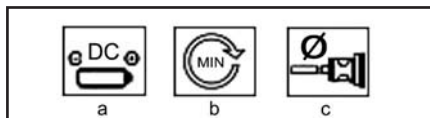
1. Sklíčidlo
2. Regulace točivého momentu
3. Vypínač (spoušť)
4. Přepínač směru otáčení
5. Akumulátorová část
6. Magnet
7. Přepínač rychlosti
8. Rukojeť
9. Tlačítko na uvolnění baterie
10. Světlo
11. Ukazatel nabití akumulátoru
12. Spínač ukazatele nabití akumulátoru
13. Kufřík
14. Nabíjecí zařízení

Balení výrobku obsahuje nabíjecí zařízení a 2 akumulátory.

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Pracovní napětí
- b) Otáčky naprázdno
- c) Sklíčidlo



### POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

#### **Vložení a vyjmutí akumulátoru (B)**

1. Nabíjí akumulátor vložte do rukojeti nářadí a zajistěte ho uvolňovacími tlačítky.

Poznámka: Uvolňovací tlačítka jsou na obou stranách akumulátoru. Pružina musí zapadnout na své místo předtím, než bude akumulátor bezpečně zajištěn.

2. Akumulátor od rukojeti nářadí odpojte stlačením uvolňovacích tlačítek a vytáhnutím z nářadí.



## Nabíjení (CH)

Varování:

Před prvním použitím nářadí musí být akumulátor nabítý. Akumulátor dosáhne plné výkonnosti až po několika nabitích.

1. Zasuňte vidlici nabíjecího zařízení do standardní elektrické zásuvky (230V)/CH1/.

2. Akumulátor (5) vsuňte do nabíjecího zařízení /CH2/.

Akumulátor lze vsunout pouze v jednom směru, ne-snažte se akumulátor do nabíjecího zařízení vložit násilím.

3. Rozsvítí se zelená kontrolka "OFF"/CH3/

4. Stiskněte tlačítko "ON" /CH-S/ na nabíjecím zařízení.

5. Zelená kontrolka se vypne /CH3/ a rozsvítí se červená kontrolka /CH4/ což signalizuje, že probíhá nabíjení.

6. Když je akumulátor plně nabítý, červená kontrolka se vypne a rozsvítí se zelená kontrolka. Nabíjecí zařízení vypněte a akumulátor z něj vyjměte.

7. Nabítí akumulátoru na plnou kapacitu trvá 60 minut. Po 60-ti minutách časový obvod uvnitř nabíječky aktivuje systém vypnutí nabíjení.

Částečně vybitý akumulátor dosáhne při nabíjení plné kapacity dříve. V tomto případě ukončí bezpečnostní obvod nabíjecí proces dříve. Bezpečnostní obvod ukončí nabíjecí proces i v případě, že vnitřní teplota baterie bude příliš vysoká.

Nedobíjejte opakovaně akumulátor po krátkém použití (méně než 15 min.).

Podstatně zkrácená provozní doba akumulátoru naznačuje nutnost jeho výměny.



## Provoz

Do sklíčidla je možné vložit všechny standardní vrtáky a šroubovací bity do průměru 10 mm. Toto nářadí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem, které umožňuje rychlou výměnu příslušenství v provozu.

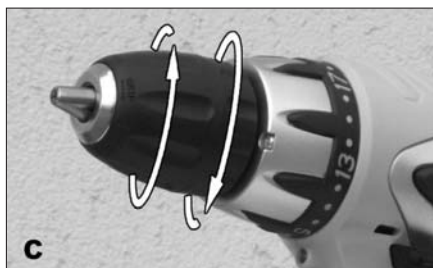
## Vkládání nástroje do sklíčidla (C)

! Před jakoukoliv změnou uveďte přepínač směru otáčení (4) do středové bezpečnostní polohy (A2).

Držte zadní část sklíčidla a otáčejte přední částí proti směru hodinových ručiček, aby jste ho uvolnili. Do sklíčidla zasuňte vrták nebo nástavec na šroubování.

Přední částí otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby jste sklíčidlo pevně utáhli.

Vrták nebo nástavec na šroubování uvolníte opačným postupem.

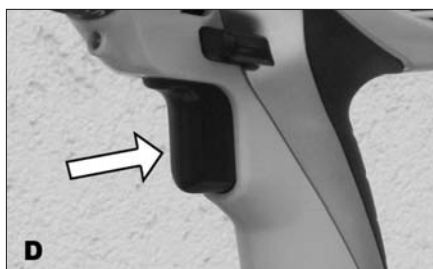


## Zapnutí a vypnutí (D)

Vrtáčku zapnete stisknutím a podržením vypínače (3).

Vrtáčku vypnete uvolněním vypínače (3).

Vypínač je vybaven funkcí brzdy, která zastaví otáčení sklíčidla okamžitě, když uvolníte vypínač.



## Elektronická regulace otáček

- Elektronická regulace otáček vám umožňuje přizpůsobit otáčky práci, kterou právě provádíte.

- Příklad: Lehký přítlak na spoušť = nízké otáčky, pro povolení pevně utažených šroubů. Plně stisknutá spoušť = vysoké otáčky pro vyvrtávání.

**Upozornění:** Když budete provádět vyvrtávání nebo šroubování šroubů, nenechávejte motor ztrácet otáčky pod zátěží!

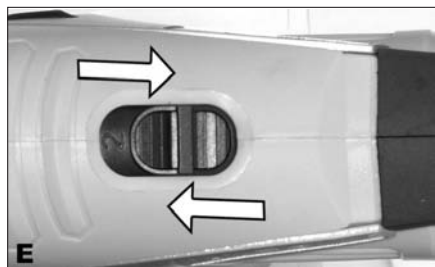
## Nastavení otáček (E)

S aku vrtáčkou je možné pracovat ve dvou rychlostních úrovních.

Nižší rychlost zvolíte posunutím přepínače (7) do polohy 1 (0-400 ot./min).

Vyšší rychlost zvolíte posunutím přepínače (7) do polohy 2 (0-1150 ot./min).

Upozornění: Abyste zabránili poškození náradí, nechte aku vrtačku před změnou směru otáčení nebo změnou rychlosti úplně zastavit.



### Změna směru otáčení (F)

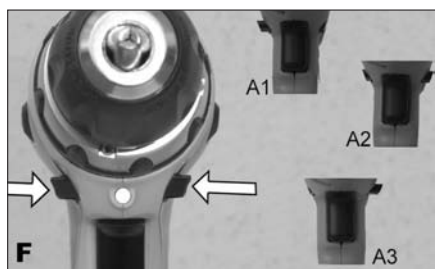
- Směr otáčení můžete změnit pomocí posuvného přepínače nad spouští (4).

**Důležitá poznámka:** Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je motor v klidu!

- Vlevo = přesuňte přepínač do polohy na obr. A1.

- Bezpečnostní poloha = přepněte do středové polohy; v této poloze posuvného přepínače není možné spustit náradí, např. když provádíte výměnu bitů nebo vrtáků obr. A2.

- Vpravo = přepněte přepínač do polohy na obr. A3.



### Seřízení točivého momentu (G)

Aku-vrtačka má možnost seřízení točivého momentu ve 20 krocích, což slouží k tomu, aby se zabránilo poškození hlav šroubů nebo vrtáků. Otáčením regulačního segmentu na vaší vrtačce můžete nastavit potřebný krok od 1 (šrouby se snadným otáčením) po 20 (šrouby s obtížným otáčením nebo náročné vyvrtávání).

- Vždy zvolte vhodný točivý moment pro příslušnou práci, kterou budete právě provádět.

- Nastavení se znakem vrtáku se používá pro vyvrtávání.



Poznámka:

Nízký převod vám umožňuje vysoký točivý moment (točivou sílu). Tento převod používejte při vrtání větších otvorů do oceli či zdiva, předejdete tím přetížení upínací hlavy. Vysoký převod redukuje točivý moment (točivou sílu), ale umožňuje vám vrtat se zvýšenou rychlostí. Vrták potom může pracovat vysokou rychlostí a snadno pronikne dřevem, plastem nebo tenkou ocelí.

### Osvětlení (O)

Osvětlení LED diodou umožňuje pracovat i za horších světelných podmínek. Světlo se automaticky zapíná a vypíná spolu s vypínačem ON/OFF (3).



### Magnet (M)

Pro snadnější a pohodlnější práci je aku vrtačka vybavena magnetem na uchycení bitů nebo šroubků.



### Ukazatel kapacity akumulátoru (K)

Ukazatel nabití akumulátoru je umístěn v horní zadní části aku vrtačky. Ukazatel aktivujete stlačením spínače (12).

Pokud kapacita akumulátoru klesne pod 20%, doporučujeme vyměnit akumulátor za plně nabitý.



### Tipy pro práci

Pro vrtání otvorů o velkém průměru je někdy lepší začít s menším vrtákem a otvor poté dokončit s vrtákem požadované velikosti. Zabraníte tím přetížení nářadí. Pokud se vrták zadrhává, okamžitě vypněte zařízení, aby jste zabránili jeho trvalému poškození. Pokuste se povolit sklíčidlo, aby jste vyjmuli vrták.

Udržujte vrták rovnoběžně s otvorem. Pokud by se úhel během vrtání změnil, mohlo by to zapříčinit ulomení vrtáku, zablokování otvoru a případné zranění.

Při vrtání do cihel nebo betonu je nutné používat vidiové vrtáky.

### Šroubování samořezných šroubů

Doporučuje se nejprve vyvrtat vodičí otvor, trochu delší a o málo menší než je průměr šroubu, který má být do otvoru vložen. Otvor bude sloužit jako vodičko pro šroub a též usnadní utahování šroubů. Když jsou šrouby umístěny blízko hrany materiálu, vodičí otvor též poslouží jako prevence štěpení dřeva.

Používejte správný zápusťný vrták, který odpovídá hlavě šroubů, aby nevyčnívaly nad povrch.

Pokud je příliš namáhavé zašroubovat šroub, vyjměte jej a zkuste vyvrtat o trochu větší otvor, ale nezapomeňte, že musí zůstat dostatek materiálu pro upevnění šroubu! Pokud chcete znovu zašroubovat šroub, vložte jej do otvoru a několik prvních otočení udělejte rukou. Pokud jde šroub stále ztěžka (např. v případě velmi tvrdého dřeva) zkuste použít lubrikant (např. tekuté mýdlo).

Udržujte dostatečný tlak na šroub, aby jste zabránili vysmeknutí šroubovacího nástavce z jeho hlavy. Hlava šroubu by mohla být snadno poškozena a tím by se ztížilo zašroubování nebo budoucí odstranění šroubu.

### Řešení problémů

1. Vypínač nelze stlačit: Vypínač nelze stlačit, pokud je přepínač směru chodu v uzamčené poloze. Posuňte ho do polohy „vpřed“ nebo „zpět“ a zkuste stisknout znovu.

2. Vypínač je stlačený, ale aku vrtáčka nepracuje: Aby aku vrtáčka pracovala, potřebuje dostatečné nabitou baterii. Pokud aku vrtáčku delší dobu nepoužíváte, baterie se vyčerpává. Pokuste se dobít baterii. Přesvědčte se, že je baterie v nabíječce umístěna správně. Po dobu nabíjení se adaptér zahřívá, což je normální.

3. Baterie teče: Při extrémních teplotách, nebo při extrémním namáhání se může vyskytnout malé prosakování. Pokud ho dotknete, okamžitě si ho z rukou, pokožky nebo oblečení umyjte mýdlem a vodou.

4. Baterie se nenabíjí a světlo na nabíječce nesvídí: Pokud se baterie nenabíjí, zkontrolujte, zda je správně vložena v nabíječce a přesvědčte se, že kontrolka svítí. Pokud nesvídí, zkontrolujte, zda zástrčka nabíječky je správně vložena v zásuvce. Pokud ano, zkontrolujte pojistku zásuvky.

5. Tělo vrtáčky se při delším použití zahřeje: Při normálním zatížení se tělo, vypínač a baterie zahřejí, protože energie spotřebovávaná při vrtání produkuje teplo. Je to normální. Vrtáčku nechte jednoduše několik minut vychladnout.

6. Baterie se při použití zahřeje: Energie čerpaná z baterie vytváří teplo. Nepoškozuje to baterii, teplo z čerpaní energie je normální. Pokud chcete baterii zchladit, nechte jednoduše vrtáčku před pokračováním v práci několik minut vypnutou.

7. Baterie se při nabíjení zahřeje: Je to normální a vyplývá to z chemických reakcí probíhajících uvnitř baterie po dobu procesu nabíjení.

8. Po dobu nabíjení se nabíjecí zařízení zahřeje: Je to normální a vyplývá to ze snížení napětí z 230 V na 18 V.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou vždy vyjměte akumulátor z nářadí.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čisticidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátoru motoru čisté.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní napětí	18V DC
Otáčky bez zatížení	0-400 min <sup>-1</sup>
	0-1150 min <sup>-1</sup>
Max. točivý moment	18 N.m
Sklíčidlo	max. 10 mm
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	10 mm
dřeva	16 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjecí jednotka	Prim. 230 V~50 Hz
Hmotnost	1,9 kg

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak)	86,3 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	97,3 dB (A)	KwA=3

### Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:  
 $2,12 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, použijte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než  $10 \text{ }^\circ\text{C}$ .

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvění rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

---

## ZÁRUKA

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce do EU*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833  
*prohlašujeme, že výrobek*

<b>Typ:</b>	<b>AE2V18G2</b>
<b>Název:</b>	<b>AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK</b>
Technické parametry	Pracovní napětí 18V DC
	Otáčky bez zatížení 0-400 min-1
	0-1150 min-1
	Skříňdlo 0,8 - 10 mm

**splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:**

Intertek Testing Services Hangzhou, 16 No. Ave, Xiasha EDD, Hangzhou 310018, China

**Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :**

EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 62233

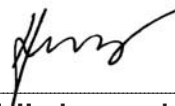
**Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:**

Certifikát č.:	Test Report č.
HZ09120086 V1	HZ09120086 001 A1

**Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2010-05-30



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2010-05-30

SK

AE2V18G2 - AKU VRTAČKA / SKRUTKOVAČ 18V

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

**1. Pracovné prostredie**

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici privodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitnou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickým poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodenú el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživovacieho bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich zovrhnutiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom  $\leq 30$  mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Striedre sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odovpdávajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti s. v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečerpajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozspáľajúcej časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používajte takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práce s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dozvedom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjajúci predpísaný výrobcom. Použitie nabíjajúceho pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Aku vrátačka/ skrutkovač zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Nepoužívajte aku vrátačku, príslušenstvo a nabíjačku na iný účel, než na tie, pre ktoré sú navrhnuté.

! Pred vyvrtávaním otvorov, alebo skrutkovaním do steny v prípade pochybností, overte za použitia detektoru kovu, či v miestach, kde chcete vyvrtávať, nie sú vedené elektrické káble, plynové či vodovodné potrubie.

### **Bezpečnostné pokyny pre akumulátor a nabíjačku**

Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

! 1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícii vo vašej sieti, je zhodný s tým, ktorý je uvedený na nabíjačke akumulátora.

! 2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabíjania akumulátora.

! 3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.

! 4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smeti, ohňa ani vody.

! 5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.

! 6. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.

! 7. Vždy odstráňte akumulátor pred opravou zariadenia.

! 8. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.

! 9. Vyhnite sa nebezpečenstvu výbuchu! Nikdy nevhadzujte Ni-Cd akumulátor do vody alebo ohňa.

! 10. Nefajčite počas nabíjania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených Ni-Cd alebo Ni-MH akumulátorov môže unikáť výbušný plyn vodík ktorý sa môže vznietiť od otvoreného plameňa alebo iskry.

! 11. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň pomocou zeme alebo piesku.

! 12. Akumulátor a nabíjačka sa priebehu nabíjania mierne zahrievajú.

! Chemické nebezpečenstvo. Neotvárajte obal akumulátora. Chráňte akumulátor pred nárazom. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť styku s pokožkou. Ak predsa príde ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

- **Používajte ochranné prostriedky proti**

**hluku, prachu a vibráciám !!!**

## **TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!**

### **POPIS**

Aku vrátačku môžete používať k vrtaniu do dreva, kovu, muriva a na skrutkovanie. Nepoužívajte príslušenstvo prístroja a nabíjačky na iný účel, pre ktorý sú navrhnuté! Všetky ostatné použitia sú vyslovene zakázané.

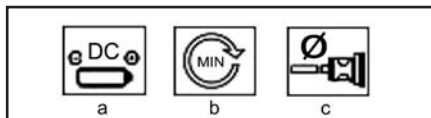
1. Skľučovadlo
2. Regulácia točivého momentu
3. Vypínač
4. Prepínač smeru otáčania
5. Akumulátorová časť
6. Magnet
7. Nastavenie otáčok
8. Rukoväť
9. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
10. Svetlo
11. Ukazovateľ nabitia akumulátora
12. Spínač ukazovateľa nabitia akumulátora
13. Kufřík
14. Nabíjacie zariadenie

Balenie výrobku obsahuje nabíjacie zariadenie a 2 akumulátory.

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Napájanie
- b) Otáčky naprázdno
- c) Skľučovadlo



### **POUŽITIE A PREVÁDZKA**

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### **Montáž a odstránenie akumulátora (B)**

1. Nabitý akumulátor vložte do rukoväti zariadenia a zaistite ho uvoľňovacími tlačidlami.

Poznámka: Uvoľňovacie tlačidlá sú na oboch stranách akumulátora. Pružina musí zapadnúť na svoje miesto predtým, než je akumulátor bezpečne zaistený.

2. Oddel'te akumulátor od rukováti zariadenia stlačením uvoľňovacích tlačidiel a vytiahnutím zo zariadenia.



## Nabíjanie (CH)

Varovanie:

Pred prvým použitím zariadenia musí byť akumulátor nabitý. Akumulátor dosiahnu plnej výkonnosti až po niekoľkých nabitíach.

1. Zasuňte vidlicu nabíjacieho zariadenia do štandardnej elektrickej zásuvky (230V)/CH1/.

2. Akumulátor (5) vsuňte do nabíjacieho zariadenia/CH2/.

Akumulátor sa dá vsunúť iba v jednom smere, ne snažte sa akumulátor do nabíjacieho zariadenia vložiť násilím.

3. Rozsvieti sa zelená kontrolka "OFF"/CH3/

4. Zatlačte tlačidlo "ON" /CH-S/ na nabíjacom zariadení.

5. Zelená kontrolka sa vypne /CH3/ a rozsvieti sa červená kontrolka /CH4/ čo signalizuje, že prebieha nabíjanie.

6. Keď je akumulátor úplne nabitý, červená kontrolka sa vypne a rozsvieti sa zelená kontrolka. Nabíjacie zariadenie vypnite a akumulátor z neho vyberte.

7. Nabitie akumulátora na plnú kapacitu trvá 60 minút. Po 60-ti minútach časový obvod dnu nabíjačky aktivuje systém vypnutia nabíjania.

Čiastočne vybitý akumulátor dosiahne pri nabíjaní plnej kapacity skôr. V tomto prípade ukončí bezpečnostný obvod nabíjací proces skôr. Bezpečnostný obvod ukončí nabíjací proces i v prípade, že vnútorná teplota batérie bude príliš vysoká.

Nedobíjajte opakovane akumulátor po krátkom použití (menej ako 15 min.).

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby akumulátora naznačuje nutnosť jeho výmeny.



## Prevádzka

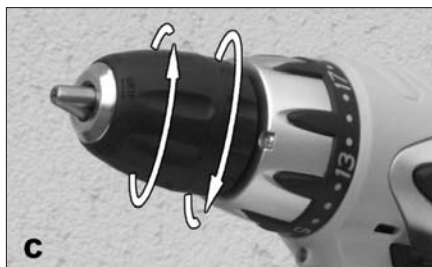
Do skľučovadla je možné vložiť všetky normálne obchodné štandardné vrtáky a bity skrutkovačov do priemeru 10 mm. Prístroj je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom, ktoré umožňuje rýchlu výmenu príslušenstva v manuálnej prevádzke bez použitia kľúča .

## Vkladanie nástroja do skľučovadla (C)

! Pred akoukoľvek zmenou uveďte prepínač smeru otáčania (4) do stredovej bezpečnostnej polohy (A2). Držte zadnú časť upínacej hlavy a otáčajte prednou časťou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odotčili/ uvoľnili. Do skľučovadla zasuňte vrták alebo nástavec na skrutkovanie.

Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli skľučovadlo.

Vrták alebo nástavec na skrutkovanie uvoľníte opačným postupom.

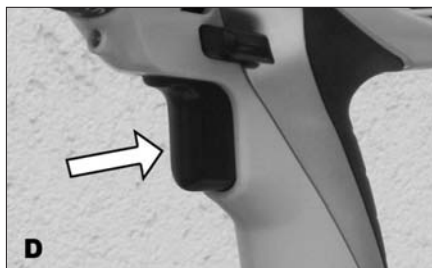


## Zapnutie a vypnutie (D)

Aku vrtáčku zapnete stlačením a podržaním vypínača (3).

Vypnete ju uvoľnením vypínača (3).

Vypínač je vybavený funkciou brzdy, ktorá zastaví otáčanie skľučovadla okamžite, keď uvoľníte vypínač.



## Elektronická regulácia otáčok

Elektronická regulácia otáčok vám umožňuje prispôbiť otáčky práci, ktorú práve robíte.

Príklad: Ľahký prítlak na vypínač = nízke otáčky, pre povolenie pevných utiahnutých skrutiek. Naplno stlačený vypínač = vysoké otáčky pre vyvrtávanie.

**Upozornenie:** Keď budete praktizovať vyvrtávanie alebo skrutkovanie skrutiek, nenechávajte motor strácať otáčky pod záťažou!

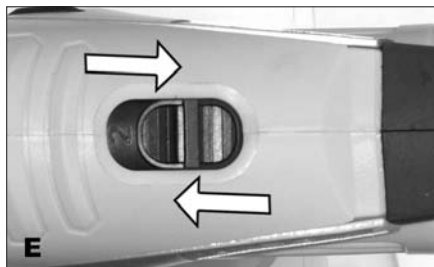
### Nastavenie otáčok (E)

S aku skrutkovačom je možné pracovať v dvoch možných rýchlostných úrovniach.

Nižšiu rýchlosť zvolíte posunutím prepínača (7) do polohy 1 (0-400 ot./min).

Vyššiu rýchlosť zvolíte posunutím prepínača (7) do polohy 2 (0-1150 ot./min).

Upozornenie: Aby ste zabránili poškodeniu náradia, nechajte aku vrtáčku pred zmenou smeru otáčania alebo zmenou rýchlosti úplne zastaviť.



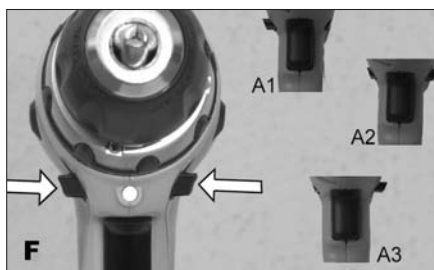
### Zmena smeru otáčania (F)

Smer otáčania môžete meniť za pomoci posuvného prepínača (4) nad vypínačom.

Dôležitá poznámka: Smer otáčania meňte len vtedy, keď je motor v kľude!

Vľavo = presuňte prepínač do polohy na obr. A1  
Bezpečnostná poloha = prepnite do stredovej polohy; v tejto polohe posuvného prepínača nie je možné spustiť zariadenie, napr. keď robíte výmenu bitov alebo vrtáku (obr. A2)

Vpravo = presuňte prepínač do polohy na obr. A3.



### Nastavenie točivého momentu (G)

Vrtáčka má možnosť nastavenia točivého momentu v 20 krokoch, čo slúži k tomu, aby sa zabránilo poškodeniu hláv skrutiek alebo vrtákov. Otáčaním regulačného gombíka na vašej vrtáčke môžete nastaviť potrebný krok od 1 (skrutky s ľahkým otáčaním) po 20 (skrutky s ťažkým otáčaním alebo náročné vyvrtávanie).

- Vždy zvolte vhodný točivý moment pre príslušnú prácu, ktorú budete práve robiť.

- Nastavenie so znakom vrtáku sa používa pre vyvrtávanie.



Poznámka:

Nízky prevod vám umožňuje vysoký točivý moment (točivá sila). Tento prevod používajte pri vrtaní väčších otvorov do ocele či muriva, predídete tým preťaženiu upínanej hlavy. Vysoký prevod redukuje točivý moment (točivú silu), ale umožňuje vám vrtáť zo zvýšenou rýchlosťou. Vrták môže potom pracovať vysokou rýchlosťou a jednoduchšie sa prevrtá skrz drevo, plast alebo tenkú oceľ.

### Osvetlenie (O)

Osvetlenie LED diódou umožňuje pracovať i za horších svetelných podmienkach. Svetlo sa automaticky zapína a vypína spolu s vypínačom ON/OFF (3).



### Magnet (M)

Pre jednoduchšiu a pohodlnejšiu prácu je aku vrtáčka vybavená magnetom na uchytienie bitov alebo skrutiek.



### Ukazovateľ kapacity akumulátora (K)

Ukazovateľ nabitia akumulátora je umiestnený v hornej zadnej časti aku vrtáčky. Ukazovateľ aktivujete stlačením spínača (12).

Ak kapacita akumulátora klesne pod 20%, doporuču-

jeme vymeniť akumulátor za plne nabitý.



### **Tipy pre prácu**

Pri vrtaní otvorov s veľkým priemerom je niekedy lepšie začať s menším vrtákom a otvor potom dokončiť s vrtákom požadovanej veľkosti, zabraňuje to preťažaniu zariadenia.

Ak sa vrták zadrháva, okamžite vypnite zariadenie, aby ste zabránili jeho trvalému poškodeniu. Pokúste sa povoliť skľučovadlo, aby ste odstránili vrták.

Udržujte vrták súbežne s otvorom. Ideálne by bolo, keby vrták vstupoval do obrobku pod pravým uhlom. Ak by sa uhol zmenil počas vrtania, mohlo by to zapríčiniť ulomenie vrtáku, zablokovanie otvoru a prípadne aj zranenie.

Pri vrtaní do tehál alebo betónu musíte používať vídi-ové vrtáky.

### **Skrutkovanie samorezných skrutiek**

Odporúča sa najprv vyvrtáť vodiaci otvor, trochu dlhší a iba o málo menší ako priemer drieku skrutky, ktorá tam má byť vložená. Vodiaci otvor bude slúžiť ako vodidlo pre skrutku a tiež uľahčí ťahovanie skrutiek. Keď sú skrutky umiestnené blízko hrany materiálu, vodiaci otvor tiež posluží ako prevencia štiepenia dreva. Používajte správny zápusťný vrták, ktorý je vhodný na hlavu skrutky, aby nevyčnievala nad povrch.

Ak je zložitá zaskrutkovať skrutku, odstráňte ju a skúste vyvrtáť trochu väčší alebo dlhší otvor, ale nezabúdajte, že musí zostať dostatok materiálu na upevnenie skrutky! Ak chcete znova zaskrutkovať skrutku, vložte ju do otvoru a urobte niekoľko prvých otočení rukou. Ak skrutka ide ešte stále ťažko (napr. pri veľmi tvrdom dreve) skúste použiť lubrikant (napr. tekuté mydlo).

Udržujte dostatočný tlak na skrutku, aby ste zabránili jej vyšmyknutiu z hlavy skrutky. Hlava skrutky sa môže ľahko poškodiť a tým sa sťažuje jej zaskrutkovanie alebo budúce odstránenie.

### **Riešenie problémov**

1. Vypínač sa nedá stlačiť:

Vypínač sa nedá stlačiť, ak je prepínač chodu v uzamknutej polohe. Posuňte ho do polohy dopredu alebo späťne a skúste znovu.

2. Vypínač je stlačený, ale vrtáčka nepracuje:

Aby akumulátorová vrtáčka pracovala, potrebuje dostatočne nabitú batériu. Ak vrtáčku dlhšiu dobu nepoužívate, batéria sa vyčerpáva. Pokúste sa dobiť batériu. Presvedčte sa, že batéria je v nabíjačke umiestnená

správne. Počas nabíjania sa adaptér zohreje, ale je to normálne.

3. Batéria tečie:

Pri extrémnych teplotách, alebo pri namáhaní sa môže vyskytnúť malé presakovanie. Ak ste sa ho dotkli, okamžite si ho z rúk, pokožky alebo oblečenia umyte mydlom a vodou.

4. Batéria sa nenabíja a svetlo na nabíjačke nesvieti: Ak sa batéria nenabíja, skontrolujte, či je správne vložená v nabíjačke a presvedčte sa, že kontrolka svieti. Ak nie, skontrolujte, či zástrčka nabíjačky je správne vložená v jednotke. Ak áno, skontrolujte, či je zástrčka pripojená k zásuvke. Ak áno, skontrolujte poistku zásuvky.

5. Teleso vrtáčky sa počas rozsiahleho použitia zohreje: Pri normálnom zaťažení sa teleso, vypínač a batéria zohrejú, pretože energia spotrebovaná pri vrtaní produkuje teplo. Je to normálne. Vrtáčku nechajte jednoducho na niekoľko minút vychladnúť.

6. Batéria sa pri použití zohreje: Energia čerpaná z batérie vytvára teplo. Nepoškodíte batériu a teplo z čerpanej energie je normálne. Ak ju chcete schlaadiť, nechajte jednoducho vrtáčku pred pokračovaním v práci schladieť.

7. Batéria sa pri nabíjaní zohreje: Je to normálne a vyplýva to z chemických reakcií prebiehajúcich vo vnútri batérie počas procesu nabíjania.

8. Počas nabíjania sa nabíjacie zariadenie zohreje: Je to normálne a vyplýva to zo zníženia napätia z 230 V na 18 V.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

! Pred čistením a údržbou vždy vyberte akumulátor z rukoväte náradia.

Vaše náradie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistiadla na čistenie vášho náradia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté. Nikdy nečistite žiadnu časť náradia tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

### **Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Pracovné napätie	18V DC
Otáčky naprázdno	0-400 min <sup>-1</sup>
	0-1150 min <sup>-1</sup>
Max. krútiaci moment	18 N.m
Skľučovadlo	max. 10 mm
Maximálny priemer vrtu do ocele	10 mm
dreva	16 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjacia jednotka	Prim. 230 V-50 Hz
Hmotnosť	1,9 kg

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 86,3 dB (A) KpA=3  
LWA (akustický výkon) 97,3 dB (A) KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu  
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak  
presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa  
EN 60745:

2,12 m/s<sup>2</sup> K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok:

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rúkovi, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

## Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Taktodovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

**My, dovozca do EU**  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic  
IČO: 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**AE2V18G2**

**Názov:**

**AKU VŘTAČKA / SKRUTKOVAČ**

Technické parametre

Pracovné napätie	18V DC
Otáčky naprázdno	0-400 min-1
	0-1150 min-1
Skfučovadlo	0,8 – 10 mm

**splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:**

Intertek Testing Services Hangzhou, 16 No. Ave, Xiasha EDD, Hangzhou 310018, China

**Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :**

EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 62233

**Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:**

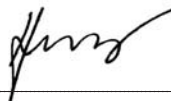
Certifikát číslo:  
HZ09120086 V1

Test Report číslo:  
HZ09120086 001 A1

**Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Datum:** 2010-05-30



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2010-05-30

**H****AE2V18G2 - ÚJRATÖLTHETŐ FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ****18V****Általános biztonsági utasítások****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.**

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megelőzésének szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

**1. Munkavégzési terület**

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rajka el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felettől. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

**2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor**

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy úgynevezett kábelnek növekvő az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártóról, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Az óvókedvező a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például be- és óvóvezeték, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vízre kézzel. Sose mossa föl a víz alatti vagy ne mártsa be a víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérültsék meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszámom levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leest vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelőek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatokkal. Amennyiben az elektromos szerszámot a szababban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fúrószerszám rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

**3. Személyek biztonsága**

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtának. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeletlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpuzattal, fejtvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvókedvező a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózathoz való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzathoz való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztonságos elér. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözetet és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforodó részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porészívőhöz. Ha a berendezés rendelkezik porészívó vagy porlefolyó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porészívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megelőzhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

**4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:**

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszám van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan a kikapcsolási a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részen, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielésített szerszám megkönnyíti a munkát, korlátozza a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

**5. Az akkumulátoros szerszámok használata**

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetet okozhatja lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a csapok, szorítók, kulcsok, csavark vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerelgető vagy égésszerűt okozhat.

**6. Szerviz**

a) Ne cserélje az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javítását, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekkel.

b) A termék mindennemű javítása, módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A szerszámot és tartozékait, valamint töltőjét csak az arra meghatározott célokra használja.

! A fűrés vagy a csavarozás előtt - ha nincs teljesen meggyőződve arról-, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

### **Biztonsági rendszabályok az akkumulátor és töltővel kapcsolatban**

Az akkumulátor első használatot megelőzően figyelmesen tanulmányozzuk át a használati utasítást.:

! 1. Bizonyosodjunk meg arról, hogy a hálózatunkban rendelkezésre álló elektromos áram paraméterei, megegyeznek-e az akkumulátor töltőjén szerepelő adatokkal.

! 2. Gátoljuk meg, nedvesség, eső, vagy egyéb víz érje a töltőt.

! 3. Ne használjuk a töltőt, ha a hőmérséklet alacsonyabb, mint 10°C, vagy magasabb, mint 40 °C. Az akkumulátor töltése szélsőséges hőmérséklet mellett, csökkenti ennek élettartamát.

! 4. A már nem használható, sérült akkumulátor veszélyes hulladéknak minősül, ennek alapján szükséges kezelni. Ne dobjuk az akkumulátort a hulladékba, tűzbe, se vízbe.

! 5. Az akkumulátort csak a gyártó által jóváhagyott, a berendezésre ajánlott töltő segítségével szabad tölteni

! 6. A töltőt tartsuk tisztán, óvjuk a portól és a szennyeződéstől.

! 7. Minden javítás előtt az akkumulátort távolítsuk el a berendezésből.

! 8. Fedjük le az akkumulátor érintkezőit, hogy meggátoljuk a rövidre zárasukat.

! 9. Kerüljük a robbanásveszélyt! Soha ne dobjuk a Ni-Cd akkumulátort vízbe, vagy tűzbe.

! 10. Ne dohányozzunk az akkumulátor töltésének, vagy raktározásának helyén. Az elromlott Ni-Cd, vagy Ni-MH akkumulátorokból robbanás veszélyes gáz – hidrogén – szabadulhat fel, amely fellobbanhat nyílt láng, vagy szikra hatására.

! 11. Tűz esetén igyekezzünk a tüzet föld, vagy homok segítségével eloltani.

! 12. Az akkumulátor és a töltő töltés közben enyhén felmelegszenek.

! Vegyi veszély. Ne nyissuk fel az akkumulátor burkolatát. Védjük az akkumulátort ütés elől. Ha kifolyik az akkumulátor elektrolitje, ügyeljünk, hogy ne kerüljön kapcsolatba a bőrünkkel. Ha a bőrünk mégis érintkezésbe kerül az elektrolittal, azonnal öblítsük le az érintett felületet folyóvízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

### **ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!**

#### **LEÍRÁS**

Fémlemez és fa fűrésáshoz és csavarozásához alkalmas. A szerszám tartozékait és töltőjét csak az arra meghatározott célokra használja! Minden eltérő módon történő használat kifejezetten tilos.

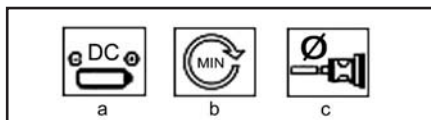
1. Persely
2. Nyomaték szabályozó
3. Működtető gomb
4. Irányváltó kapcsoló
5. Akkumulátor
6. Mágnes
7. Fordulat beállítás
8. Markolat
9. Akkumulátorkapcsoló
10. Lámpa
11. Akkumulátor töltésének jelzője
12. Akkumulátor töltése jelzőjének kapcsolója
13. Koffer
14. Akkumulátortöltő

A termék tartalmaz akkumulátor töltőt és 2 akkumulátort.

#### **Piktogramok**

A termék dobozán található piktogramok:

- a) Üzemfeszültség
- b) Sebesség
- c) Persely



#### **ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT**

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

## Az akkumulátor felszerelése és eltávolítása (B)

1. A feltöltött akkumulátort helyezjük a berendezés markolatába, és biztosítuk a meglazító gombokkal.  
Megjegyzés: A meglazító gombok az akkumulátor mindkét oldalán megtalálhatók. A rugónak be kell illeszkednie a helyére, mielőtt az akkumulátort biztonságosan rögzítjük.

2. Az akkumulátort a meglazító gombok megnyomásával, majd kihúzásával távolíthatjuk el a markolatból.



## Töltés (CH)

Figyelmeztetés:

A berendezés első használatát megelőzően az akkumulátort fel kell tölteni. Az akkumulátor a teljes kapacitását csak néhány feltöltés után nyeri el.

1. A töltő berendezés dugaszát nyomja be egy szokványos elektromos csatlakozóba (230V)/CH1/.

2. Az akkumulátort (5) helyezze a töltő berendezésbe /CH2/.

Az akkumulátort csak egy irányban lehet behelyezni, az akkumulátort ne igyekezzen erővel behelyezni a töltő berendezésbe.

3. Felvillan a zöld jelzőfény „OFF” (KI) //CH3

4. Nyomja meg az „ON” (BE) /CH-S/ gombot a töltő berendezésen.

5. A zöld jelzőfény kialszik /CH3/ és felvillan a piros jelzőfény /CH4/, amely jelzi, hogy a töltés folyamatban van.

6. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros jelzőfény kialszik és felvillan a zöld jelzőfény. Kapcsolja ki a töltő berendezést és vegye ki az akkumulátort.

7. Az akkumulátor teljes feltöltése 60 percig tart. 60 perc után a töltő alján levő időzítő aktiválja a töltés kikapcsolási rendszert.

A részlegesen lemerült akkumulátor töltéskor hamarabb eléri a teljes kapacitást. Ebben az esetben a biztonsági kör hamarabb befejezi a töltési folyamatot. A biztonsági kör abban az esetben is befejezi a töltési folyamatot, ha az akkumulátor belső hőmérséklete túl magas.

Az akkumulátort ne töltsé ismételt rövid (kevesebb mint 15 perc) használat után.

Ha az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken, ki kell cserélni



## Üzemeltetés

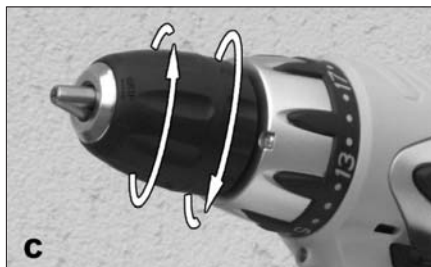
A befogótokmányba egész 10 mm-es átmérőig minden szabvány fúrót és csavarozót be lehet rögzíteni. A szerszámhoz egy gyorstokmány is tartozik, amely lehetővé teszi a fúró és a csavarozó betétek kézi, kulcs nélküli cseréjét

## Tokmányba szorított szerkezet (C)

Tartsuk a rögzítőfej hátsó részét, és forgassuk el az első részét az óramutatók járásával szemben, hogy meglazítsuk/kinyissuk. A perselybe helyezük bele a fúrót, vagy a csavarhúzó előtétet.

Majd az első részét forgassuk az óramutatók járásának irányában, hogy szilárdan behúzzuk a rögzítőfejet.

A fúrót, vagy a csavarhúzó előtétet fordított módon távolíthatjuk el.

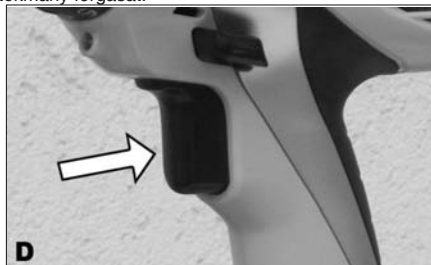


## Be- és kikapcsolás (D)

Az akkumulátoros fűrgépet a kapcsoló (3) lenyomásával és lenyomva tartásával kapcsolja be.

A kapcsoló (3) elengedésével kikapcsolja a készüléket.

A kapcsoló fék-funkcióval van ellátva, amely a kapcsoló elengedése után azonnal megállítja a tokmány forgását.



### Sebesség szabályozó elektronika

- A fokozat nélküli sebesség szabályozó elektronika lehetővé teszi, hogy az adott tevékenységhez szükséges fordulatszámon dolgozhassunk.

- Példa: enyhe nyomás a működtető gombra = alacsony sebesség a meghúzott csavarok kilazításához. Teljesen lenyomott működtető gomb = legmagasabb sebesség a fúráshoz.

**Figyelem:** Fúráskor vagy csavarozáskor figyeljen arra, hogy a motora túlterhelés miatt ne veszítsen a fordulatszámból.

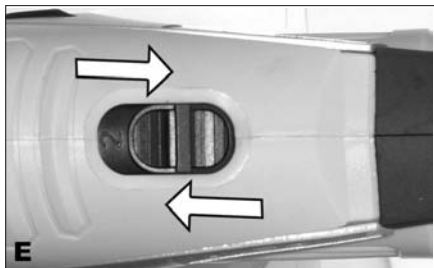
### Fordulat beállítás (E)

Az akku csavarhúzó két különböző fordulatszámon képes dolgozni.

Az alacsonyabb fordulatszámot (0-400/perc) a kapcsoló (7) „1” helyzetbe állításával érjük el.

A magasabb fordulatszámot (0-1150 / perc) a kapcsoló (7) „2” helyzetbe állításával érjük el.

Figyelmeztetés: A szerszám megsérülésének elkerülése érdekében a forgási irány megváltoztatása vagy a sebességi fokozat módosítása előtt hagyja az akkumulátoros fúrógépet teljesen megállni.



### A forgás irányának megváltoztatása (F)

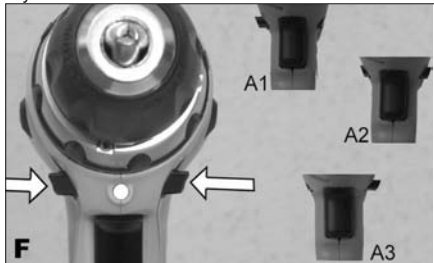
A fordulat irányát a működtető gomb felett található irányváltó kapcsolóval változtathatjuk (4).

Figyelem: a fordulat irányát csak akkor változtassuk, ha előtte a motor teljesen leáll!

balra = a kapcsolót állítsa a A1 ábra szerinti helyzetbe.

Biztonsági helyzet = a kapcsolót állítsa középső helyzetbe, ebben az esetben a szerszámot nem lehet beindítani, így biztonságosan elvégezhetjük a fúrók vagy a csavarozók cseréjét. (A2 ábra)

jobbra = a kapcsolót állítsa a A3 ábra szerinti helyzetbe



### Nyomaték állítás (G)

A fúrószárok és csavarozók védelmének érdekében a szerszámon a nyomaték 20 fokozatban állítható. A nyomatékváltó elfordításával változathatjuk a szükséges nyomatékot: 1 fokozattól (laza csavarok) egész 20 fokozatig (nehezen lazítható csavar vagy fúrás).

Minden elvégzendő feladathoz állítsa be a megfelelő nyomatékot.

A váltót helyzetbe beállítás fém vagy fa fúrásához alkalmas

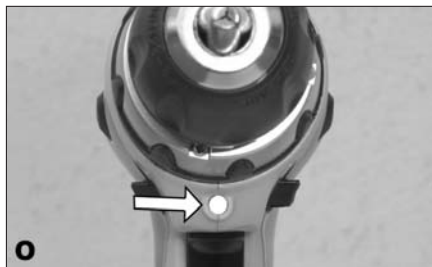


Megjegyzés:

Az alacsony fordulatszámmal magas forgatónyomaték (forgatóerő) elérését teszi lehetővé. Ezt nagyobb lyukak fúrásánál használjuk acélba, vagy falakba, meggátolva a rögzítőfej túlterhelését. A gyors sebesség csökkenti a forgatónyomatékot (forgatóerőt), viszont nagyobb sebességen teszi lehetővé a fúrást. Így fúró magas sebességen működik, és egyszerűbben hatol át a fán, műanyagban, vagy vékony acéllemezen.

### Megvilágítás (O)

A LED dióval való megvilágítás lehetővé teszi a rosszabb fényviszonyok közötti munkavégzést. A fény automatikusan bekapcsol és kikapcsol az ON/OFF (KI/BE) (3) kapcsolóval együtt.



### Mágnes (M)

Az egyszerűbb és kényelmesebb munkavégzés érdekében az akkumulátoros mágnessel van felszerelve a bitek vagy csavarok rögzítéséhez.



### **Akkumulátor kapacitásának jelzője(K)**

Az akkumulátor töltésének jelzője az akkumulátoros fűrőgép felső hátsó részén van elhelyezve. A jelzőt a kapcsoló (12) megnyomásával aktiválja. Ha az akkumulátor kapacitása 20% alá csökken, azt ajánljuk, hogy az akkumulátort cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.



### **Típek a használatra**

Nagyméretű lyukak fúrásánál néha jobb kisebb fúróval kezdeni, majd a lyukat befejezni a kívánt méretű fúróval – ez csökkenti a berendezés terhelését.

Ha a fúró akadozik, azonnal kapcsoljuk ki a berendezést, hogy meggátoljuk ennek károsodását. Próbáljuk meg kicsavarni a befogó fejet és eltávolítani a fúrót.

A fúrót tartsuk egy vonalban a lyukkal. Ideális lenne, ha a fúró a megmunkálendő tárgyba merőlegesen hatolna be. Ha a behatolási szög megváltozik a fúrás során, az a fúró eltörését, a lyuk elzáródását, esetleg sérülést is okozhat.

Tégla, vagy betonba való fúráshoz használjunk volfrám-karbid fúrókat.

### **Önfúró csavar csavarozása**

Ajánlatos először vezetőlyuk fúrása, amely valamivel mélyebb és csak kevésbé kisebb, mint a becsavarandó csavar átmérője. A vezető lyuk meghatározza az irányt, és megkönnyíti a csavar behúzását. Ha a csavarok az anyag széléhez közel vannak elhelyezve, a vezető lyuk csökkenti a fa lehasadásának a veszélyét is.

A csavar fejének súllyesztésére használjunk helyes méretű fúrót, így a csavar feje nem fog kiállni a felületből.

Ha nem tudjuk a csavart becsavarozni, távolítsuk el, és próbáljunk nagyobb, vagy hosszabb lyukat

fúrni, de ügyeljünk arra, hogy elegendő anyag maradjon a csavar rögzítéséhez. Ha a csavart újból be kívánjuk csavarni, helyezzük a lyukba, majd néhányat csavarjunk rajta kézzel. Ha csavar még mindig nagyon nehezem csavaródik (például nagyon kemény fába), próbáljunk kenőanyagot használni (pl. folyékony szappant).

Elegendő nyomással hassunk a csavarra, nehogy a csavarhúzó kiugorjon a csavarfejből. A csavarfej könnyen megsérül és nehézzé válhat a csavar becsavarása, illetve a jövőbeli kicsavarása.

### **Nehézségek megoldása**

1. Az indítót nem lehet benyomni: Az indít nem lehet benyomni, ha a menetkapcsoló zárt helyzetben van. Kapcsoljuk előre- vagy hátramenet helyzetbe és próbáljuk újból.

2. Az indító be van nyomva, de a fűrőgép nem működik. A akkumulátoros fűrőgép működéséhez szükséges az akkumulátor megfelelő feltöltése. Ha a fűrőgépet hosszabb ideig nem használjuk, az akkumulátor lemerül. Töltsük újra az akkumulátort. Bizonyosodjunk meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van behelyezve a töltőbe. A töltés során az adapter felmelegedik – ez teljesen normális.

3. Az akkumulátorból folyadék folyik ki. Extrém hőmérsékleteknél, vagy terhelésnél előfordulhat kis szivárgás. Ha érintkezünk a szivárgott anyaggal, ezt azonnal távolítsuk el a bőrünkről vagy a ruházatunkról, mossuk le szappanos vízzel.

4. Az akkumulátor nem töltődik, a töltő kijelzője nem világít. Ha az akkumulátor nem töltődik, ellenőrizzük hogy rendesen van-e behelyezve a töltőbe és világít-e a kijelző. Ha nem, ellenőrizzük hogy a töltő hálózati csatlakozója helyesen van-e csatlakoztatva a töltőhöz. Ha igen, ellenőrizzük hogy a töltő csatlakozója helyesen van-e a hálózati csatlakozóban. Ha igen, ellenőrizzük a biztosítékokat.

5. A fűrőgép teste hosszabb használat után felmelegszik. Rendes terhelésnél a test, a kapcsoló és az akkumulátor is felmelegedhet, mivel az elhasznált energia hő képez a fúrás során. Ez normális. várjunk néhány percet, hogy a fűrőgép lehűljön.

6. Használatkor az akkumulátor felmelegszik: Az akkumulátorból merített energia hő képez. Az akkumulátor nem sérül, és a merített energia által képzett hő normális. Ha le kívánjuk hűteni, hagyjuk egyszerűen a fűrőgépet a munka folytatása előtt lehűlni.

7. Feltöltéskor az akkumulátor felmelegszik: Ez szintén normális jelenség, ezt az akkumulátorban folyó vegyi reakció okozza a töltés során.

8. A töltés során az adapter felmelegszik: Ez normális jelenség, ezt a feszültség változásával kapcsolatos 23V-ról 18 V-ra.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

! Tisztítás és karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszám markolatából.

A szerszám nem igényel utólagos kenést vagy karbantartást. Nem tartalmaz semmilyen Ön által megjavítható alkatrészt.

A szerszám tisztítására soha ne használjon vizet vagy

kémiai tisztítószereket. Törölje meg tiszta ronggyal.  
A motor ventilátorainak rácsait tartsa tisztán.  
Soha ne tisztítsa a szerszám egyik részét sem kemény, éles vagy érdes tárgygal.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.  
Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## **TEHNIKAI ADATOK**

Üzemfeszültség	18V DC
Sebesség	0-400 min <sup>-1</sup>
	0-1150 min <sup>-1</sup>
Max. forgatónyomaték	18 N.m
Befogó kulcs nélkül	max. 10 mm
Maximális furatméret	
acélba	10 mm
fába	16 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Töltőegység	els. 230 V – 50 Hz
Súly	1,9 kg

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	86,3 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	97,3 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás  
 $2,12 \text{ m/s}^2$  K=1,5

**! FIGYELMEZTETÉS:** Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.  
Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

**! FIGYELMEZTETÉS:** A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát,

használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

## **KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS**



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### **Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való áttüztése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

## **GARANCIA**

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

## ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó az EU-ban*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**Tipus:**

**AE2V18G2**

**Megnevezés:**

**AKKUS FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ**

Tехnikai paraméterek:

Üzemfeszültség

18V DC

Sebesség

0-400 min-1

0-1150 min-1

Befogó kulcs nélkül

0,8 –10 mm

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

**A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:**

Intertek Testing Services Hangzhou, 16 No. Ave, Xiasha EDD, Hangzhou 310018, China

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 60745-2-2

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

**A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:**

Tanúsítvány szám.:

HZ09120086 V1

Test Report szám:

HZ09120086 001 A1

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

**Dátum:** 2010-05-30

**Alexandr Herda, vezérigazgató**



Praha, 2010-05-30

**RO**

# AE2V18G2 - MASINA DE GĂURIT/ DE ÎNSURBAT ELECTRICĂ 18V

## Instrucțiuni generale de siguranță

### Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

#### 1. Mediul de lucru

**a)** Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

**b)** Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a ă lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

**c)** Atunci când folosiți scule electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

#### 2. Siguranța cablului electric

**a)** Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unetele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

**b)** Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderale. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu picătul.

**c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

**d)** Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

**e)** Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

**f)** Nu folosiți niciodată scule electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

**g)** În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametri tehnici a-i acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

**h)** În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

**i)** Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

#### 3. Siguranța persoanelor

**a)** Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

**b)** Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămînta de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

**c)** Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupător pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

**d)** Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

**e)** Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămîntea,

mănușile sau altă parată a corpului Dvs nu se a ă foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

**f)** Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

**g)** Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghiță sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

**i)** Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

#### 4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

**a)** În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

**b)** Dacă sula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

**c)** Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la tarățile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

**d)** Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

**e)** Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

**f)** Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

**g)** Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat nivelul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă sula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

**h)** Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

**i)** Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

#### 5. Folosirea sculelor cu acumulatori

**a)** Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introduceți acumulatorul în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

**b)** Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

**c)** Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

**d)** Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

**e)** Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

#### 6. Servisarea

**a)** Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nică în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

**b)** Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

**c)** Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

**! - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericolul de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Nu folosiți aparatul, accesoriile și acumulatorul la alte activități decât cele prevăzute.

! Înainte de producerea găurilor sau înșurubarea în perete, pentru siguranță, controlați, cu ajutorul unui detector de metal/tensiune, dacă în locurile în care vreți să găuriți nu se află cabluri electrice, conducte de gaz sau apă.

### Reguli de siguranță legate de acumulator și încărcător

Înainte de prima utilizare a acumulatorului, citiți cu atenție manualul de utilizare.

! 1. Asigurați-vă că parametrii curenților din rețeaua dumneavoastră coincid cu datele înscrispionate pe încărcătorul acumulatorului.

! 2. Preveniți contactul încărcătorului cu umiditatea, apa sau cu ploaia.

! 3. Nu utilizați încărcătorul dacă temperatura este sub 10 °C sau este mai ridicată de 40 °C. Încărcarea acumulatorului în condiții extreme poate afecta durata de viață a acestuia.

! 4. Acumulatorul inutilizabil, deteriorat se consideră deșeu periculos și se va trata ca atare. Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc, apă, etc.

! 5. Încărcarea acumulatorului este permisă exclusiv cu încărcătorul autorizat de producător, recomandat pentru dispozitivul dumneavoastră.

! 6. Încărcătorul se va ține curat, ferit de praf și murdărie.

! 7. Înainte de orice fel de intervenție sau reparații înlăturați acumulatorul din dispozitiv.

! 8. Acoperiți contactele acumulatorului pentru a preveni scurtcircuitarea.

! 9. Preveniți pericolul exploziei! Nu aruncați niciodată un acumulator Ni-Cd în apă sau în foc.

! 10. Nu fumați în locul încărcării sau depozitării acumulatorului. Din acumulatorii defecte de Ni-Cd sau Ni-Mh se pot propaga gaze explozive, periculoase - hidrogen - care poate exploda la acțiunea focului deschis sau unei scântei.

! 11. În caz de incendiu stingeți focul cu pământ sau nisip.

! 12. Acumulatorul și încărcătorul se încălzesc ușor în timpul încărcării.

Pericol chimic. Nu desfaceți carcasa acumulatorului. Protejați acumulatorul de loviră. Dacă electrolitul acumulatorului se scurge, aveți grijă să nu intre în

contact cu pielea. Dacă pielea a intrat totuși în contact cu electrolitul, clătiți imediat sub jet de apă porțiunea afectată. Dacă electrolitul ajunge în ochi, consultați un medic imediat.

**Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!**

**PATRATI INSTRUCIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

## DESCRIERE

Acest aparat poate fi folosit pentru producerea găurilor în lemn, plăci de metal, cât și la înșurubare. Nu folosiți accesoriile aparatului și ale alimentatorului în alte scopuri decât cele prevăzute! Orice alte utilizări sunt explicit interzise.

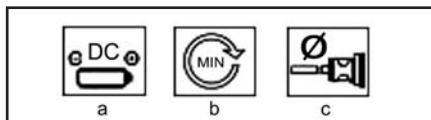
1. Bucșă
2. Reglarea cuplului
3. Comutatorul de pornire/oprire
4. Comutator de direcție
5. Acumulator
6. Magnet
7. Reglarea turației
8. Maner
9. Întrerupătorul acumulatorului
10. Lumina
11. Indicator de încărcare acumulator
12. Comutator indicator încărcare acumulator
13. Valiză
14. Încărcător de baterie

Produsul conține încărcător de baterii + 2 baterii

## Pictograme

Pictograme a. a se vedea pe ambalajul produsului:

- a) Alimentare
- b) rotațiile în gol sau relanti
- c) Bucșă



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### Montarea și înlăturarea acumulatorului (B)

1. Plasați acumulatorul încărcat în mânerul

dispozitivului și asigurați cu butoanele de deschidere. Mențiune: Butoanele de deschidere se găsesc pe ambele părți ale acumulatorului. Arcul trebuie să se potrivească la locul lui înainte de fixarea în siguranță a acumulatorului.

2. Acumulatorul poate fi înlăturat din mâner prin apăsarea butoanelor de deschidere și extragere.



### Încărcarea (CH)

Atenție:

Înainte de prima utilizare a dispozitivului acumulatorul trebuie încărcat. Acumulatorul atinge capacitatea completă numai după câteva încărcări.

1. Introduceți ștecherul instalației de încărcare într-o priză electrică standard (230V)/CH1/.
2. Introduceți acumulatorul (5) în instalația de încărcare/CH2/.

Acumulatorul poate fi introdus numai într-o singură poziție, nu încercați să introduceți forțat acumulatorul în instalația de încărcare.

3. Se aprinde lumina de control verde "OFF"/CH3/
4. Apăsați tasta "ON" /CH-S/ de pe instalația de încărcare.

5. Lumina de control verde se stinge /CH3/ și se aprinde lumina de control roșie /CH4/ care semnalizează că încărcarea este în curs de desfășurare.

6. În momentul în care acumulatorul este complet încărcat, lumina de control roșie se stinge și se aprinde lumina de control verde. Deconectați instalația de încărcare și scoateți acumulatorul din aceasta.

7. Încărcarea acumulatorului la întreaga capacitate durează 60 minute. După 60 de minute circuitul de temporizare al încărcătorului activează sistemul de deconectare a încărcării.

Un acumulator parțial descărcat ajunge în timpul încărcării la capacitate maximă mai repede. În acest caz circuitul de siguranță încheie mai devreme procesul de încărcare. Circuitul de siguranță încheie procesul de încărcare și în cazul în care temperatura internă a bateriei este prea ridicată.

Nu reîncărcați acumulatorul după o utilizare scurtă (mai puțin de 15 min.).

O reducere substanțială a perioadei de funcționare indică faptul că acumulatorul trebuie schimbat.



### Funcționarea

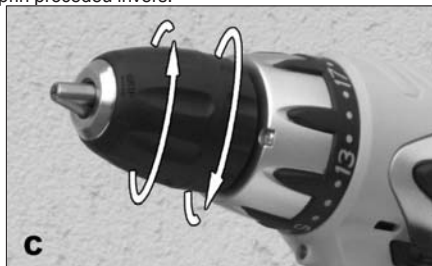
În orificiul mașinii de găurit se pot instala toate tipurile obișnuite de burghiu și șfredeluri cu un diametru de până la 10 mm. Aparatul este dotat cu sistem de înșurubare rapidă, care permite schimbarea rapidă a accesoriilor manual, fără folosirea cheilor de înșurubare.

### Montarea sculei în capul de fixare (C)

Țineți partea posterioară a capului de fixare și rotiți partea frontală în sensul contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi/deschide.

Introduceți burghiul sau capul de șurubelniță. Rotiți partea frontală a capului de fixare în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge ferm capul de fixare.

Burghiul sau capul de șurubelniță se poate înlătura prin procedeu invers.

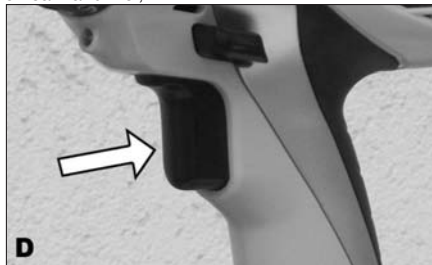


### Pornire și oprire (D)

Mașina de găurit o porniți prin apăsarea și menținerea comutatorului (3).

O opriți prin eliberarea comutatorului (3).

Comutatorul este dotat cu funcția de frână, care în momentul eliberării comutatorului oprește imediat rotirea mandrinei.



### Reglarea electronică a rotațiilor

- Reglarea continuă variabilă electronică a rotațiilor va permite adaptarea rotațiilor la munca ce o efectuați.

- Exemplu: O apăsare ușoară a comutatorului = rotații lente, pentru deșurubarea șuruburilor bine strânse. O apăsare maximă a comutatorului = rotații rapide pentru producerea găurilor.

**Atenție:** În timpul producerii găurilor sau în timpul înșurubării, nu permiteți ca motorul să piardă din rotații sub apăsarea greutății !

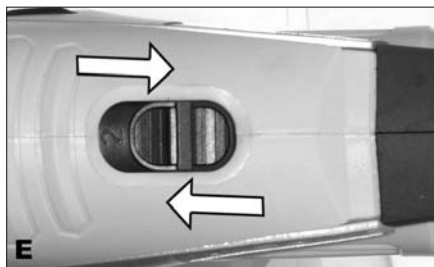
### Reglarea turației (E)

Șurubelnița cu acumulator poate funcționa la două turații diferite.

Alegeți turația mai joasă (0-400/minut), prin comutarea întrerupătorului (7) în poziția 1".

Turația mai mare (0-1150/minut) poate fi selectată prin comutarea întrerupătorului (7) în poziția „2”.

Atenționare: Pentru a preveni deteriorarea sculelor, înaintea schimbării sensului de rotație sau a vitezei de rotație, lăsați mașina de găurit să se oprească complet.



### Rotația de dreapta/stânga (F)

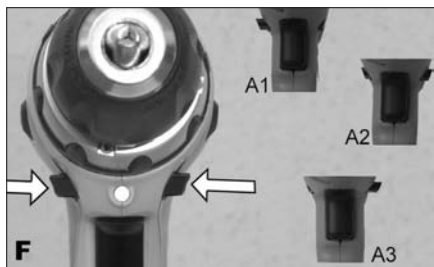
Direcția rotației se poate regla cu ajutorul comutatorului de direcție deasupra comutatorului de pornire (4).

Avertisment important: Schimbați direcția de rotație numai atunci când motorul este în repaus!

Deșurubarea = puneți comutatorul pe poziția din fig. A1.

Poziția de siguranță = puneți pe poziția de mijloc; în această poziție a comutatorului aparatul nu poate fi în stare de funcționare, de exemplu când schimbați burghiul sau sfredelul (fig. A2)

Înșurubarea = mutați comutatorul pe poziția arătată în fig. A3



### Reglarea cuplului (G)

Mașina de găurit are posibilitatea de reglare a cuplului în 20 trepte, ceea ce conduce la prevenirea deteriorării capurilor de burghiuri și sfredele. Prin rotirea butonului de control al mașinii de găurit puteți regla treapta dorită, de la 1 (șuruburi cu rotire ușoară) până la 20 (șuruburi greu de înșurubat sau găurire exigentă).

- Întotdeauna potriviți cuplul maxim muncii pe care o veți efectua.

- Poziția cu însemnul de burghiu este folosită pentru găurire în lemn și metal.

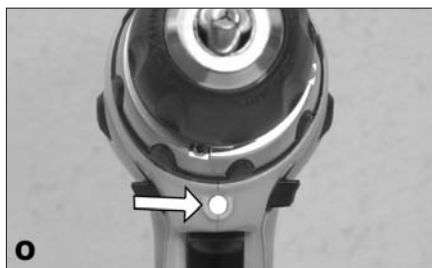


Mențiune:

Utilizarea unei turații joase permite atingerea unui cuplu (putere de rotație) mai mare. Turația joasă și cuplul mare se folosesc în cazul practicării unor găuri mai mari în oțel sau în pereți, prevenind suprasolicitatea capului de fixare. O turație mai mare scade cuplul motor (puterea de rotație), în schimb face posibilă găurirea la viteze mai mari. Astfel burghiul funcționează la o viteză mai ridicată, trecând mai ușor prin lemn, material plastic sau prin tablă de oțel subțire.

### Iluminat (O)

Iluminatul cu ajutorul unei diode LED permite lucrul și în condiții de iluminat mai dificile. Lumina se aprinde și se stinge automat, împreună cu comutatorul ON/OFF (3).



### Magnet (M)

Pentru un lucru mai simplu și mai comod, mașina de găurit este echipată cu un magnet pentru reținerea niturilor sau a șuruburilor.



### **Indicatorul capacității acumulatorului(K)**

Indicatorul de încărcare a acumulatorului este amplasat în partea superioară spate a carcasei mașinii de găurit. Indicatorul se activează prin apăsarea întrerupătorului (12). Când capacitatea acumulatorului scade sub 20%, recomandăm înlocuirea acumulatorului cu unul complet încărcat.



### **Ideii pentru utilizare**

În cazul practicării unor găuri de diametru mai mare, se recomandă să începeți cu un burghiu mai mic, apoi finalizați gaura cu burghiul de dimensiuni dorite – acest lucru scade solicitarea dispozitivului.

Dacă burghiul se prinde în material, opriți imediat aparatul pentru a preveni deteriorarea acestuia. Încercați să deșurubați capul de prindere și să înlăturați burghiul.

Burghiul se va ține aliniat cu gaura. Ideal este ca burghiul să pătrundă perpendicular în materialul prelucrat. Dacă unghiul de penetrare se modifică în cursul găuririi, acest lucru poate cauza ruperea burghiului, înfundarea găurii, sau chiar rănirea utilizatorului.

Pentru găurire în cărămidă sau beton utilizați burgii volfram-carbid.

### **Înșurubarea șuruburilor autoforante**

Se recomandă practicarea unei găuri de ghidare, care să fie ceva mai adâncă și doar puțin mai îngustă decât diametrul șurubului. Gaura de ghidare stabilește direcția și facilitează strângerea șurubului. Dacă șuruburile sunt situate în apropierea marginii materialului prelucrat, gaura de ghidare poate preveni crăparea lemnului.

Pentru scufundarea capului șurubului utilizați burghie de dimensiuni corespunzătoare, astfel capul șurubului

nu va ieși peste nivelul suprafeței.

Dacă nu puteți înșuruba șurubul, înlăturați-l și încercați să practicați o gaură mai mare sau mai adâncă, dar aveți grijă să rămână suficient material pentru fixarea șurubului. Dacă doriți să înșurubați din nou, plasați-l în gaură și rotiți de câteva ori manual. Dacă șurubul se înfilează greu în continuare (de exemplu în lemn de esență tare) încercați să utilizați un lubrifiant (de exemplu săpun lichid).

Aplicați o forță suficient de mare pe șurub, astfel șurubelnița nu va sări din capul șurubului. Capul șurubului se poate deteriora cu ușurință, îngreunând astfel înșurubarea, respectiv deșurubarea.

### **Soluționarea problemelor**

1. Butonul de pornire nu poate fi apăsat: butonul de pornire nu poate fi apăsat dacă comutatorul este în poziție închisă. Comutați în poziția înainte sau înapoi, și încercați din nou.

2. Butonul de pornire este apăsat, dar mașina de găurit nu funcționează. Pentru funcționarea mașinii de găurit cu acumulator este necesară încărcarea corespunzătoare a acumulatorului. Dacă nu folosiți mașina de găurit un timp mai îndelungat, acumulatorul se descarcă. Încărcați din nou acumulatorul. Asigurați-vă că acumulatorul este introdus corect în încărcător. În timpul încărcării adaptorul se încălzește – acest fenomen este normal.

3. Din acumulator se scurg lichide. La temperaturi extreme sau în cazul unei sarcini mai mari, sunt posibile mici scurgeri. Dacă ați intrat în contact cu lichidul scurs, înlăturați imediat lichidul de pe piele sau de pe îmbrăcăminte. Spălați cu apă și săpun.

4. Acumulatorul nu se încarcă, semnalizarea încărcătorului nu este aprinsă. Dacă acumulatorul nu se încarcă, verificați dacă este corect introdus în încărcător și dacă luminează semnalizarea. Dacă nu, verificați dacă încărcătorul este corect racordat la cablul electric. Dacă da, verificați dacă cablul electric este corect racordat la priza electrică. Dacă da, verificați siguranța.

5. Corpul mașinii de găurit se încălzește în cazul utilizării prelungite. În cazul unei sarcini normale, se poate încălzi corpul mașinii de găurit, întrerupătorul și acumulatorul, deoarece energia consumată dă naștere la căldură în cursul găuririi. Acest fenomen este normal. Așteptați câteva minute, până când mașina de găurit se răcește.

6. În timpul utilizării acumulatorul se încălzește. Energia furnizată de acumulator dă naștere la căldură. Acumulatorul nu este defect, căldura degajată la acțiunea energiei furnizate este normală. Dacă doriți să răciți acumulatorul, lăsați mașina de găurit să se răcească înainte de reluarea activității.

7. În timpul încărcării, acumulatorul se încălzește. Și acest fenomen este normal, fiind cauzat de reacțiile chimice care se formează în acumulator în timpul încărcării.

8. În timpul încărcării, adaptorul se încălzește. Și acest fenomen este normal și este legat de transformarea tensiunii de la 230 V la 18 V.

## CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Întotdeauna, înainte de curățării, scoateți acumulatorul din mânerul sculei.

Scula dumneavoastră nu necesită nici un fel de gresare sau întreținere ulterioară. Nu conține nici un fel de părți care să poată fi reparate de dumneavoastră.

Pentru curățirea sculei dumneavoastră nu utilizați niciodată apa sau substanțe chimice de curățat. Ștergeți-o cu o țesătură uscată.

Mențineți curate ramele ventilatoarelor motorului.

Nu folosiți niciodată pentru curățarea vreunui din părțile sculei obiecte tari, ascuțite sau abrazive.

### **Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## DATE TECHNICE

Alimentare	18V DC
Rotățiile in gol sau relanti	0-400 min <sup>-1</sup> 0-1150 min <sup>-1</sup>
Max. cuplu motor	18 N.m
Bucșă	max. 10 mm
Acumulatorul	18V/1200mAh
Cel mai mare diametru de găurit :	
otel	10 mm
lemn	16 mm
Unitatea de încărcare	Prim. 230 V-50 Hz
Greutatea	1,9 kg

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	86,3 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	97,3 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerației conform normei EN 60745:

$$2,12 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat

corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brăț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dăți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

## OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

### **Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

## GARANTIE

Condițiile de garanție se a a in documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

## ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

*Noi, importatorul din UE*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

**declarăm că produsul**

**Tip:**

**AE2V18G2**

**Denumirea:**

**MASINĂ DE ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR**

Parametrii tehnici:

Alimentare	18V DC
rotațiile în gol sau relanti	0-400 min-1
	0-1150 min-1
Bucșă	0,8 –10 mm

**Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

**Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:**

Intertek Testing Services Hangzhou, 16 No. Ave, Xiasha EDD, Hangzhou 310018, China

**Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:**

EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 62233

**CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:**

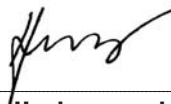
Certificat număr:  
HZ09120086 V1

Raport test număr:  
HZ09120086 001 A1

**Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
193 00 Praha 9, Czech Republic

**Data:** 2010-05-30



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2010-05-30

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. (dovozece) nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Výrobek musí být doručen do servisního střediska nejdříve po 21-ti měsících od data nákupu (tedy 3 měsíce před skončením záruční doby) a nejpozději v poslední den zákonné záruční doby.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tj. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.

Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

**Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !**

Vyrobeno pro **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Sběrné místo pozáručního servisu, dovozce:

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
**Náchodská 1623**  
**Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho.
7. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. (dovozca) ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Výrobok musí byť doručený do servisného strediska najskôr po 21 mesiacoch od dátumu nákupu (teda 3 mesiace pred skončením záručnej doby) a najneskôr v posledný deň zákonnej záručnej doby.
  - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prezkať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originálny doklad o zakúpení výrobku.
  - c) Výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!**

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C. . .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA – XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság (importőr) ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (24 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a terméket, amit ingyen biztosítunk. A terméket leghamarabb a vásárlás napjától számítot 21 hónap elteltével (azaz 3 hónappal a garanciális idő lejártá előtt) és legkésőbb a törvény által meghatározott garanciális idő utolsó napján kell eljuttatni a szervizközpontba.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) A terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészsel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az egy évig tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.

### Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....  
Serie:.....

Model:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....  
Vindut prin.....  
Adresa.....

Data vanzarii:.....  
Din data de .....  
Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrite in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei. S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrite in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:.....

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l

Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI  
postal code no. 023 818, Romania

Semnatura si stampila importatorului:.....

Fabricat în P.R.C. pentru grupul **WETRA-XT**.



## CONDITII DE GARANTIE:

- In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
- Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
- Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate.Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
- Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
- Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

- Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insoita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
- Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
- Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
- Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
- Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
- Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

## IMPORTANT !

**Reparatiile nerecunoscatoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 , Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 , Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPEP – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 , Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 , Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 , Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 , Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT



11. Compania WETRA-XT Grup SRL (importator) ofera clientilor sai posibilitatea de extindere a garantiei pana la **36 luni** . Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa in detrimentul celei statuate (de 24 de luni) este necesar sa se indeplineasca urmatoarele conditii:
- inaintea expirarii perioadei de garantie statuate produsul trebuie evaluat gratuit de catre un service autorizat. Acest lucru se va realiza incepand de la implinirea a 21 de luni de la data cumpararii, adica cu 3 luni inaintea expirarii termenului de garantie statuate, pana in ultima zi a acesteia.
  - Pentru aceasta inspectie in scopul obtinerii perioadei de garantie extinse, clientul este obligat sa faca dovada detinerii certificatului original de garantie statuate eliberat de catre vanzator. In certificatul de garantie trebuie specificat in mod lizibil data cumpararii, modelul si seria produsului. In acelasi timp impreuna cu certificatul de garantie trebuie prezentat factura sau bonul fiscal in original aferente produsului.
  - Produsul trebuie prezentat examinarii de catre service curat si complet, adica cuprinzand toate piesele si accesoriile aferente.
  - Dupa vizita clientului la service-ul autorizat, cu acceptul acestuia si indeplinind conditiile de mai sus va fi confirmata extinderea gratuita a garantiei cu inca un an.

CZ- Seznam částí	SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor	
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
2	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Skličidlo	Skľučovadlo	Persely	Bucșă
5	Příruba	Príruba	Perem	Margine
6	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
7	Regulace utahovacího momentu	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
8	Ocelová kulička	Ocefová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
9	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
10	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
11	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
12	Hnaný hřídel	Hnaný hriadeľ	Meghajtott tengely	Ax motor
13	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
14	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
15	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
16	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
17	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
18	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
19	Zarážka	Zarážka	Retesz	Încuietoare
20	Regulace utahovacího momentu	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
22	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
23	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
24	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
25	Ocelová kulička	Ocefová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
26	Převodovka	Prevodovka	Hajtóműszekrény	Carcasa motorului
27	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
28	Pevný převodový kroužek	Pevný prevodový krúžok	Fix átviteli karika	Inel de transmisie fix
29	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
30	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
31	Převodovka	Prevodovka	Hajtóműszekrény	Carcasa motorului
32	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
33	Spona	Spona	Kapocs	Clemă
34	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
35	Pevný převodový kroužek	Pevný prevodový krúžok	Fix átviteli karika	Inel de transmisie fix
36	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
37	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
38	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
39	Kolečko z vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
40	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
41	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
42	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
43	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
44	Motorová příruba	Motorová príruba	Motorperem	Marginea motorului
45	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
46	D.C Motor	D.C Motor	D.C Motor	Motor c.c.
47	Protiskluzová rukojeť	Protisĺmíková rukoväť	Csúszásmentes markolat	Măner antiderapant
48	Přepínací tlačítko	Prepínacie tlačítko	Záró / nyitó nyomógomb	Buton de închidere/deschidere
49	Indikátor nabití akumulátoru	Indikátor nabitia akumulátora	Akkumulátor kapacitásának jelzője	Indicatorul capacității acumulatorului
50	Levý kryt	Ľavý kryt	Baloldali köpeny	Carcasă stânga

<b>CZ- Seznam částí</b>		<b>SK- Zoznam částí</b>		<b>H - Reszek jegyzéke</b>		<b>RO- Lista componentelor</b>	
no.	Název	Názov	Elnevezés			Denumire	
51	Magnet	Magnet	Mágnes			Magnet	
52	Přepínač směru	Prepínač smeru	Írányváltó kapcsoló			Comutator de directjie	
53	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló			Întreerupător	
54	Pravý kryt	Pravý kryt	Jobboldali köpeny			Carcasă dreapta	
55	Protiskluzová rukojeť	Protišmiková rukoväť	Csúszásmentes markolat			Mâner antiderapant	
56	Akumulátor	Akumulátor	Elem (akkumulátor)			Acumulator	
57	Kryt osvětlení	Kryt osvetlenia	Köpeny-LED			Carcasă - LED	
58	Osvětlení-LED	Osvetlenie-LED	Megvilágítás - LED			Iluminat - LED	
59	Adaptér	Adaptér	Adapter			Adaptor	
60	Šroub	Skrutka	Csavar			Șurub	

